

# CONDITIONS GENERALES DE VENTE (CGV)



Refuge du Pré de Madame Carle  
- Lieu-dit le Mélezet - 05290Pelvoux-  
Vallouise

09 74 76 15 38

[reservation@pre-madame-carle.fr](mailto:reservation@pre-madame-carle.fr)

En procédant à une réservation, vous reconnaissez avoir lu les présentes Conditions Générales de Vente et les accepter sans condition.

## 1. Application

Les présentes conditions générales de vente s'appliquent aux opérations de vente conclues entre le Refuge du Pré de Madame Carle (SAS Refuge du Pré) et les clients particuliers ou groupes.

## 2. Capacité

Tout client reconnaît avoir la capacité de contracter, notamment avoir la majorité et ne pas être sous tutelle ou sous curatelle.

## 3. Prix

Les prix indiqués dans la grille de tarifs sont en euros et s'entendent par personne et par jour. Le montant n'inclut pas les taxes en vigueur (Taxe de séjour) qui devront être réglées sur place lors du séjour.

## 4. Modalités de réservation et de paiement

Aucune pré-réservation n'est possible par téléphone ou mail. La réservation se fait en ligne via une plateforme de réservation. 30% d'acompte sont à régler en ligne au moment de la réservation. La réservation est confirmée et garantie après validation du paiement en ligne de l'acompte et sur acceptation par le Refuge du Pré de Madame Carle. Le solde du séjour sera ensuite à régler sur place, au refuge, par chèque, carte bancaire, ou espèces.

## 5. Modification de réservation du fait du client

Les modifications du nombre de participants dans un groupe doivent être systématiquement signalées par téléphone ou par mail, pour des raisons évidentes d'organisation.

L'ajout de participants est soumis à la décision du vendeur en fonction des disponibilités de l'établissement. Le vendeur se réserve le droit de demander une réservation complémentaire en ligne et le versement complémentaire de l'acompte.

La diminution du nombre de participants dans un groupe doit être signalée dès que possible, au plus tard la veille de la date d'arrivée au refuge, par téléphone ou par mail. Elle ne nécessite pas de nouvelle réservation en ligne ni d'un ajustement de l'acompte. Le coût du séjour sera ajusté lors du paiement du solde sur place.

Toute augmentation de la durée du séjour doit faire l'objet d'une réservation complémentaire en ligne. Elle est soumise aux disponibilités de l'établissement. Toute diminution de la durée du séjour doit être signalée au plus tard la veille de la date d'arrivée au refuge, par téléphone ou par mail.

L'ajout de services non contractualisés lors de la réservation (petit déjeuner, dîner, pique-nique) doit être systématiquement signalé, au plus tard la veille de la date d'arrivée au refuge, par téléphone ou par mail. Le vendeur se réserve le droit de demander une réservation complémentaire en ligne et le versement complémentaire d'un acompte. Le coût induit par ces ajouts fera l'objet d'un ajustement de la facture à régler sur place.

Toute modification de prestation réservée (nombre de nuitées, petit déjeuner, dîner, pique-nique) qui ne serait pas signalée avant l'arrivée au refuge sera facturée lors du paiement du solde sur place.

## 6. Annulation de réservation du fait du client

L'annulation de la réservation par le client n'entraîne aucun remboursement ni partiel ni total de l'acompte par le vendeur. Une modification des dates du séjour sur l'année civile en cours et en fonction des disponibilités est possible si elle est signalée au plus tard la veille de la date d'arrivée au refuge.

En cas de non présentation, le montant de l'acompte reste acquis au refuge. Pour un séjour d'au moins deux nuits, en cas de non présentation le premier jour, le Refuge du Pré de Madame Carle n'est pas tenu de conserver la place en dortoir/chambre pour la durée restante du séjour.

## 7. Modification ou annulation du fait du vendeur

Le Refuge du Pré de Madame Carle pourra annuler la réservation sans frais avant le début du séjour si elle est empêchée de fournir la prestation en raison de circonstances exceptionnelles et inévitables notamment en raison de conditions nivo-météorologiques ou de sécurité exigées. La Direction du Refuge du Pré de Madame Carle préviendra le client de cette annulation dans les meilleurs délais avant la date du séjour. Le client a droit au remboursement intégral des acomptes mais ne pourra pas exiger de dédommagement supplémentaire pour le préjudice éventuellement subi.

## 8. Interruption du séjour

En cas d'interruption du séjour par le client, la société n'est pas tenue de procéder à un remboursement de l'acompte ou du règlement versé pour les prestations restantes.

## 9. Force majeure

La force majeure s'entend de tout événement extérieur aux parties présentant un caractère imprévisible et insurmontable qui empêche soit le client, soit le Refuge du Pré de Madame Carle, d'assurer tout ou partie des obligations prévues au contrat. Il est expressément convenu que la force majeure entraîne la suspension, pour les parties, de l'exécution de leurs obligations réciproques et que chaque partie supporte la charge des frais qui en découlent. Les clients supporteront seuls les frais supplémentaires qui pourraient être engagés pour permettre la poursuite de leur séjour, à la suite de la survenance d'un cas de force majeure.

## 10. Responsabilité

Le Refuge du Pré de Madame Carle décline toute responsabilité en cas de vol, perte, dégradation des effets personnels des clients durant leur séjour. Le Refuge du Pré de Madame Carle n'est pas responsable en cas de dommages ou vols sur les véhicules. Le client sera tenu pour responsable de tout dommage ou dégradation survenant dans le refuge du fait de l'occupation des locaux et de ses actes. Le refuge pourra dans de tels cas demander au client de quitter le refuge sans indemnité ni remboursement de son séjour, et de rembourser les dommages causés par ses actes.

## 11. Réclamations

Les réclamations doivent être adressées dans les meilleurs délais par le Client en lettre recommandée avec accusé de réception à la SAS Refuge du Pré – 21 rue de l'enclos – 13450 Grans.

## 12. Respect de la vie privée

En conformité avec le règlement général sur la protection des données (RGPD) entré en application le 25 mai 2018, le client est notamment informé que les informations à caractère nominatif et personnel qu'il communique au Refuge du Pré de Madame Carle pour le traitement de la réservation et son suivi, font l'objet d'un traitement informatisé, sauf opposition expresse de sa part. Le client est informé qu'il dispose d'un droit d'accès et de rectification, de mise à jour ou de suppression portant sur les données le concernant par envoi d'un mail à l'attention du Refuge du Pré de Madame Carle à [reservation@pre-madame-carle.fr](mailto:reservation@pre-madame-carle.fr), qui s'engage à traiter la demande sous un délai d'un mois. Sauf avis contraire de la part du client lié à une limitation ou à une opposition au traitement de ses données personnelles, le Refuge du Pré de Madame Carle se réserve la possibilité d'utiliser ces informations pour faire parvenir au client une newsletter. Les données du client ne sont en aucun cas communiquées à des tiers. Le client dispose de la possibilité d'introduire une réclamation auprès de la CNIL.

## 13. Droit applicable

Le présent contrat est soumis à la loi française et son exécution relève des juridictions françaises.

# GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE (CGV)

By making a reservation, you acknowledge that you have read these General Terms and Conditions of Sale and accept them unconditionally.

## 1. Application

These general terms and conditions of sale apply to sales transactions between le Refuge du Pré de Madame Carle (SAS Refuge du Pré) and individual or group customers.

## 2. Capacity

All customers acknowledge that they have the capacity to contract, in particular that they have reached the age of majority and are not under guardianship or trusteeship.

## 3. Prices

The prices indicated in the price list are in euros and are per person per day. The amount does not include applicable taxes (tourist tax), which must be paid on site during your stay.

## 4. Booking and payment terms

Pre-booking is not possible by telephone or e-mail. Reservations are made online via a reservation platform. A 30% deposit is payable online at the time of booking. The reservation is confirmed and guaranteed once the deposit has been paid online and accepted by the Refuge du Pré de Madame Carle. The balance of the stay must then be paid on site, at the refuge, by cheque, credit card or cash.

## 5. Modification of reservation by customer

Changes to the number of participants in a group must always be notified by telephone or e-mail, for obvious organizational reasons.

Additional participants are subject to the seller's decision, depending on availability. The seller reserves the right to request an additional online reservation and additional payment of the deposit.

Any reduction in the number of participants in a group must be notified as soon as possible, at the latest the day before the arrival date at the refuge, by telephone or e-mail. This does not require a new online booking or an adjustment to the deposit. The cost of the stay will be adjusted when the balance is paid on site.

Any increase in the length of stay must be booked online. It is subject to availability. Any reduction in the length of stay must be notified by telephone or e-mail no later than the day before arrival at the refuge.

The addition of services not contracted for at the time of booking (breakfast, dinner, picnic) must be systematically notified by telephone or e-mail no later than the day before arrival at the refuge. The vendor reserves the right to request an additional online reservation and the payment of an additional deposit. The cost of these additions will be added to the invoice to be paid on site.

Any change to the booked service (number of nights, breakfast, dinner, picnic) that is not notified before arrival at the refuge will be invoiced when the balance is paid on site.

## 6. Cancellation of reservation by customer

Cancellation of the booking by the customer does not entitle the vendor to refund either part or all of the deposit. A change in the dates of the stay during the current calendar year is possible, subject to availability, if notified no later than the day before the arrival date at the refuge.

In the event of a no-show, the deposit is forfeited. For stays of at least two nights, in the event of no-show on the first day, the Refuge du Pré de Madame Carle is not obliged to keep the dormitory/room for the remainder of the stay.



☒ Refuge du Pré de Madame Carle  
- Lieu-dit le Mélezet - 05290Pelvoux-  
Vallouise

☎ 09 74 76 15 38

✉ [reservation@pre-madame-carle.fr](mailto:reservation@pre-madame-carle.fr)

## 7. Modification or cancellation by the seller

The Refuge du Pré de Madame Carle may cancel the reservation without charge before the start of the holiday if it is prevented from providing the service due to exceptional and unavoidable circumstances, notably because of snow-weather conditions or safety requirements. The management of the Refuge du Pré de Madame Carle will notify the customer of this cancellation as soon as possible before the date of the holiday. The customer is entitled to a full refund of any deposit, but may not claim any additional compensation for any loss suffered.

## 8. Interrupting your stay

In the event of interruption of the stay by the customer, the company is not obliged to reimburse the deposit or payment made for the remaining services.

## 9. Force majeure

Force majeure is defined as any unforeseeable and insurmountable event outside the control of the parties which prevents either the customer or Refuge du Pré de Madame Carle from fulfilling all or part of its obligations under the contract. It is expressly agreed that force majeure entails the suspension, for the parties, of the performance of their reciprocal obligations, and that each party shall bear the costs arising therefrom. Customers are solely responsible for any additional costs incurred to enable them to continue their stay, following the occurrence of a case of force majeure.

## 10. Liability

The Refuge du Pré de Madame Carle accepts no responsibility for theft, loss or damage to guests' personal belongings during their stay. Le Refuge du Pré de Madame Carle is not responsible for damage to or theft of vehicles. Customers will be held responsible for any damage or deterioration occurring in the refuge as a result of their occupation of the premises and their actions. In such cases, the refuge may ask the customer to leave the refuge without compensation or reimbursement of his stay, and to reimburse any damage caused by his actions.

## 11. Claims

Complaints must be sent as soon as possible by the Customer by registered letter with acknowledgement of receipt to SAS Refuge du Pré - 21 rue de l'enclos - 13450 Grans.

## 12. Privacy policy

In compliance with the General Data Protection Regulation (RGPD) that came into force on May 25, 2018, the customer is notably informed that the nominative and personal information that he/she communicates to Refuge du Pré de Madame Carle for the processing of the reservation and its follow-up, is subject to computerized processing, unless he/she expressly objects. Customers are informed that they have the right to access, rectify, update or delete data concerning them by sending an e-mail to the attention of Refuge du Pré de Madame Carle at [reservation@pre-madame-carle.fr](mailto:reservation@pre-madame-carle.fr), which undertakes to process the request within one month. Unless the customer wishes to limit or object to the processing of his/her personal data, Refuge du Pré de Madame Carle reserves the right to use this information to send the customer a newsletter. Under no circumstances will customer data be passed on to third parties. The customer may lodge a complaint with the CNIL.

## 13. Applicable law

The present contract is governed by French law and its execution is subject to French jurisdiction.